

BÁRBARA BARISCHPOLSKI
ENG <> SPA TRANSLATOR/INTERPRETER
JOURNALIST

EDUCATION AND QUALIFICATIONS

PROFESSIONAL DEVELOPMENT SERIES IN CONFERENCE INTERPRETING - YORK UNIVERSITY (TORONTO, CANADA), DELIVERED BY JAMES NOLAN, FORMER UN CHIEF INTERPRETER (AUG. 2012)

ENGLISH <> PORTUGUESE INTENSIVE INTERPRETING COURSE - LUCILLE BARNES ACADEMY (JULY 2012)

ENG <> SPA CERTIFIED, TECHNICAL AND LITERARY TRANSLATOR – UNIVERSIDAD DE BELGRANO (2006-2009). GPA 9,16. FINAL PAPER GRADED WITH 10/10 AND PUBLISHED BY THE UNIVERSITY

ENG <> SPA SIMOULTANEOUS AND CONSECUTIVE INTERPRETER – LUCILLE BARNES ACADEMY (2008-2010)

SPORTS JOURNALIST – TEA Y DEPORTEA JOURNALISM SCHOOL (2002-2004)

OTHER LANGUAGES

PORTUGUESE
PROFICENCY LEVEL IN PROGRESS

FRENCH
INTERMEDIATE LEVEL

WORK EXPERIENCE

INTERPRETING

2012

Sept. 26 & 27 **JIAAC** – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF MEETINGS WITH CIVIL AVIATION ORGANIZATIONS FROM THE US AND SWEDEN.

Sept 19, 20 & 21 **NATIONAL TREASURY** – ENG <> SPA LIASION INTERPRETATION OF MEETINGS CARRIED OUT AT THE **MINISTRY OF ECONOMY** WITH INTERNATIONAL CONSULTANT MIKE WILLIAMS.

Sept 17 & 18 **NATIONAL TREASURY** – ENG <> SPA SIMULTANEOUS

	INTERPRETATION OF THE SEMINAR ON ACTIVE POLICIES FOR CASH MANAGEMENT.
Sept 13	COCA-COLA – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF THE SAFETY TRAINING CARRIED OUT IN BUENOS AIRES. HIRED BY COSMO TRANSLATIONS.
Sept 6	JAYPEE – ENG <> SPA ESCORT INTERPRETATION FOR MR. ADITYA MEHTA, DIRECTOR.
Aug 28 & 29	THE HISTORY CHANNEL – ENG <> SPA ESCORT INTERPRETATION FOR THE STARS OF THE TV SHOW PAWN STARS .
Jul 4	CELS – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF THE CONFERENCE “HUMAN RIGHTS IN THE US AND EGYPT”.
Jun 27	ARGENTINE ENERGY SECRETARIAT – ENG <> SPA CONSECUTIVE INTERPRETATION OF A CONFERENCE CALL WITH THE US DEPARTMENT OF ENERGY . HIRED BY RB LANGUAGE SERVICES.
May 15 & 16	NATIONAL ACADEMY OF MEDICINE – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION IN THE CONFERENCE “ NEW PERSPECTIVES IN MILD COGNITIVE IMPAIRMENT. ”
May 10 & 11	CELS – ENG <> SPA WHISPERING IN THE INTERNATIONAL SEMINAR ABOUT SOCIAL JUSTICE AND INCLUSION OF PEOPLE WITH PSICOSOCIAL DISABILITIES .
May 1, 2 & 3	ANGLOGOLD ASHANTI – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF THE REGIONAL MEETING “ SOCIAL LICENSE TO OPERATE. ” HIRED BY TMS.
Apr 24, 25 & 27	COCA-COLA – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF THE SAFETY TRAINING CARRIED OUT IN BUENOS AIRES. HIRED BY COSMO TRANSLATIONS.
Apr 18, 19, 20 & 21	LONDON COLLEGE OF FASHION – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF THE COURSE “FASHION DESIGN”, DELIVERED BY THE DESIGNER RICHARD SORGER . HIRED BY ÁREA BROCA.
Apr 16 & 17	TELEFÓNICA – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION FOR MANAGERS OF THE COMPANY.
Apr 1	THE HISTORY CHANNEL – CONSECUTIVE INTERPRETATION OF THE VIDEO CHAT WITH LISA KELLY , STAR OF THE TV SHOW ICE ROAD TRUCKERS . HIRED BY COSMO TRANSLATIONS.
Mar 29	NEOSECURE – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF THE PRESENTATION OF THE PARTNERSHIP BETWEEN NEOSECURE AND PALO ALTO NETWORKS.
Mar 12, 13, 14 & 15	CELS – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF THE 4-DAY SEMINAR CALLED “MAKING JUSTICE-PROSECUTION OF CRIMES AGAINST HUMANITY”.

Mar 7	TELEFÓNICA – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF THE MEETING BETWEEN LOCAL AND UK MANAGERS.
Mar 2 & 3	ARGENTINE MINISTRY OF HEALTH – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF A TRAINING COURSE (FLAGSHIP PROGRAM), DELIVERED BY THE WORLD BANK INSTITUTE AND HARVARD PROFESSORS. LECTURES ON HEALTH SYSTEMS, STATUS AND POLICIES.
Feb 29	PUMA – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION FOR THE BUENOS AIRES OFFICE OF THE PUMA TOWNHALL MEETING, BROADCASTED LIVE FROM GERMANY.
Feb	SUPERESTUDIO – CONFERENCE CALLS WITH INDIA.
2011	
Nov 24	4K CONFERENCE – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION ON VOIP AND RELATED TECNOLOGIES.
Nov 15, 16 & 17	NEXTEL – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF THE TELCORDIA TRAINING ON NUMBER PORTABILITY IN SANTIAGO DE CHILE . HIRED BY ÁREA BROCA.
Nov 8, 9, 10 & 11	PAMPERS – SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF A 4-DAY MARKET STUDY.
Nov 4	II LATIN AMERICA-EU SYMPOSIUM ON ICT REGULATION - ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION; NH CITY HOTEL.
Nov 1	DR. SAVVAS PAPASAVVAS (EU JUDGE) – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF THE CONFERENCE “THE ARCHITECTURE OF THE JUDICIAL SYSTEM IN THE EUROPEAN UNION.”
Oct 5	THE COCA COLA COMPANY – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF A REFRIGERATION SEMINAR CARRIED OUT AT SHERATON HOTEL. HIRED BY COSMO TRANSLATIONS.
Sept 12	PANASONIC – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF SALES FORCE SEMINAR. HIRED BY ÁREA BROCA.
Aug 31 & Sept 1	IMAGENOW TRAINING SEMINAR – TWO-DAY CONSECUTIVE INTERPRETATION FOR THE AGENCY ÁREA BROCA.
Aug 24	ARGENTINE ENERGY SECRETARIAT – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF AN ESCO WORKSHOP FOR THE AGENCY RB LANGUAGE SERVICES.
Aug 15	PARTNERS FOR DEMOCRATIC CHANGE INTERNATIONAL – CONSECUTIVE INTERPRETATION OF THE CONFERENCE “ INTEGRATING CONFLICT SENSITIVE APPROACH TO CLIMATE CHANGE ”, PRESENTED BY ALESSANDRO TOTORO.

- May 18 & 19 **MOTOROLA SUMMIT** – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION FOR THE AGENCY BARNES, SENCHUK AND ASSOCIATES.
- May 11, 12 & 13 **GOLDCORP** – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION. HR SEMINAR HELD IN SOFITEL CARDALES, RESORT AND SPA.
- Mar 11 **“THE STATE OF ISRAELI ECONOMY”** – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF A LECTURE DELIVERED BY THE PRESIDENT OF THE BOARD OF DIRECTORS OF THE **ISRAEL DISCOUNT BANK**.
- Mar 2 **DR. IMAR’S LAW FIRM** - LIAISON INTERPRETATION OF MEETINGS WITH AMERICAN LAWYERS ON CRIMINAL LAW AND LABOR LAW.
- 2010**
- Nov 17, 18, 19 & 20 **BLK DIESEL, AUTOMECHÁNICA SHOW** – LIAISON AND CONSECUTIVE INTERPRETATION.
- Nov 3 **“THE CASE OF AN ENTREPRENEUR IN CRISIS TIMES”** – CONSECUTIVE INTERPRETATION AT THE *UNIVERSIDAD DE BELGRANO* (BELGRANO UNIVERSITY) (NOV. 2010).
- Sept 9 **PANASONIC** – ENG <> SPA SIMULTANEOUS INTERPRETATION OF SALES FORCE SEMINAR.
- Apr 25 **CÓDIGO PAÍS DESIGN SHOW** – CONSECUTIVE INTERPRETATION OF LECTURES DELIVERED BY THE FAMOUS DESIGNERS HORT AND MARIO LOMBARDO.
- Apr **SUPERESTUDIO** – CONFERENCE CALLS WITH THE US.

TRANSLATION

SWORN TRANSLATIONS FOR DIFFERENT LAW FIRMS AND INDIVIDUALS (AGREEMENTS, BY-LAWS, CLAIMS AND PERSONAL DOCUMENTS, AMONG OTHERS).

PROOFREADING OF TEACHER TRAINING MATERIALS AND WEBSITES FOR **PEARSON EDUCATION**.

FREELANCE TRANSLATOR FOR SEVERAL TRANSLATION AGENCIES (2009 - PRESENT DAY).

FREELANCE TRANSLATOR FOR SEVERAL EDUCATIONAL PUBLISHING COMPANIES (2009 – PRESENT DAY).

TRANSLATION INTO ENGLISH OF INTERVIEWS TO LATIN AMERICAN SOCCER PLAYERS FOR **ICONS.COM** AND SEVERAL ENGLISH MEDIA (2006 – PRESENT DAY).

TRANSLATION OF MICROFINANCE REPORT FOR **PLANET FINANCE** (2009).

TRANSLATION OF USER GUIDES FOR **SPIRAX SARCO** (2009).

IN-HOUSE INTERNSHIP AT **SPELL CITI** (2009).

TRANSLATION OF ARTICLES FOR **COSMOPOLITAN MAGAZINE** (ARGENTINA).

JOURNALISM

COSMOPOLITAN MAGAZINE (2005-2006)

CLARÍN NEWSPAPER (2004-2005)